

ПО ТЕЛЕФОНУ...

ИЗ ЛЕЙПЦИГА

— Мы заканчиваем гастроли в Германской Демократической Республике, — сообщил нашему корреспонденту главный режиссер Театра имени Евг. Вахтангова Р. Симонов. — Последний наш спектакль в Лейпциге — «Человек с ружьем». В этот спектакль мы включили для гастролей в ГДР стихи Маяковского о Ленине в немецком переводе, которые читает артист нашего театра Я. Смоленский. Это помогает довести сущность пьесы до зрителей, не знающих русского языка, и связывает две картины, которые идут без антракта, создавая непрерывность действия.

Наш коллектив испытывает большое творческое удовлетворение от гастрольной поездки по Чехословакии и ГДР. Все наши спектакли вызвали горячее, доброжелательное обсуждение в печати и в театральном мире обоих государств. Режиссеры и актеры проявляли большой интерес к советской театральной жизни, расспрашивали нас об особенностях различных театров. Еще до нашего приезда здесь проходили оживленные дискуссии о социалистическом реализме в театре, о системе Станиславского. Нам говорили, что спектакли Вахтанговского театра дали более ясный ответ на эти вопросы, чем могла дать сотня дискуссий. Актеры и режиссеры отмечали богатство приемов советского театра, различие подхода к сценическому решению в разных спектаклях. В Берлине на наших спектаклях присутствовали многие артисты из западной части Германии.

Мы приобрели здесь немало искренних, настоящих друзей, установили крепкие творческие связи с театральными деятелями.

Нам удалось познакомиться со многими интересными явлениями театральной жизни ГДР. Мы видели драматические, оперные и балетные спектакли Берлина, Дрездена и Лейпцига, побывали на эстрадных концертах. В Дрездене мы, разумеется, осмотрели картинную галерею и были рады увидеть знакомые шедевры живописи — «Сикстинскую мадонну», «Спящую Венеру» Джорджоне, полотно Дюрера и Гольбейна.

Возвращаясь на Родину, наш коллектив полон желания приняться за подготовку спектакля к 40-летию Великого Октября. Это пьеса И. Сельвинского «Большой Кирилл». Вторым спектаклем, который мы покажем в дни великой годовщины, будет «Человек с ружьем», постановка, которая бессменно остается в нашем репертуаре уже 20 лет.

Из Лейпцига мы поедем в Берлин, а 3 июня будем в Москве.

Советская культура
Г. Москва

30 МАЯ 1951